Europos Parlamentas
2019-2024

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

2022/0167(COD)

14.2.2023

***I
PRANEŠIMO PROJEKTAS

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl turto susigrąžinimo ir konfiskavimo
(COM(2022)0245 – C9-0186/2022 – 2022/0167(COD))

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

Pranešėjas: Loránt Vincze

Susijusio komiteto nuomonės referentas pagal Darbo tvarkos taisyklių 57 straipsnį
Sergey Lagodinsky, Teisės reikalų komitetas

Procedūrų sutartiniai ženklai

*	Konsultavimosi procedūra
***	Pritarimo procedūra
***I	Įprasta teisėkūros procedūra (pirmasis svarstymas)
***II	Įprasta teisėkūros procedūra (antrasis svarstymas)
***III	Įprasta teisėkūros procedūra (trečiasis svarstymas)

(Procedūra pasirenkama atsižvelgiant į teisės akto projekte pasiūlytą teisinį pagrindą.)

Teisės akto projekto pakeitimai

Parlamento pakeitimai, išdėstomi dviejuose stulpeliuose

Išbrauktos teksto dalys žymimos ***pusjuodžiu kursyvu*** kairiajame stulpelyje. Pakeitimai žymimi ***pusjuodžiu kursyvu*** abiejuose stulpeliuose. Naujas tekstas žymimas ***pusjuodžiu kursyvu*** dešiniajame stulpelyje.

Kiekvieno pakeitimo antraštės pirmoje ir antroje eilutėse nurodoma atitinkama svarstomo teisės akto projekto dalis. Jei pakeitimas susijęs su esamu teisės aktu, kurį siekiama pakeisti teisės akto projektu, antraštėje pridedamos trečia ir ketvirta eilutės, kuriose atitinkamai nurodomas esamas teisės aktas ir keičiama šio teisės akto dalis.

Parlamento pakeitimai, pateikiami konsoliduoto teksto forma

Naujos teksto dalys žymimos ***pusjuodžiu kursyvu***. Išbrauktos teksto dalys nurodomos simboliu „▌“ arba perbraukiamos. Pakeistos teksto dalys nurodomos naują tekstą pažymint ***pusjuodžiu kursyvu***, o ankstesnį nereikalingą tekstą išbraukiant arba perbraukiant.
Nežymimi tik grynai techninio pobūdžio pakeitimai, kuriuos daro tarnybos, siekdamos parengti galutinį tekstą.

TURINYS

Psl.

EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS 5

EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl turto susigrąžinimo ir konfiskavimo
(COM(2022)0245 – C9-0186/2022 – 2022/0167(COD))

(Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas)

Europos Parlamentas,

– atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2022)0245),

– atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 2 dalį, 82 straipsnio 2 dalį, 83 straipsnio 1 ir 2 dalis bei 87 straipsnio 2 dalį, pagal kurias Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui (C9-0186/2022),

– atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 3 dalį,

– atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 59 straipsnį,

– atsižvelgdamas į 2022 m. gruodžio 14 d. Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę[1],

– atsižvelgdamas į Teisės reikalų komiteto ir Biudžeto komiteto nuomones,

– atsižvelgdamas į Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komiteto pranešimą (A9-0000/2023),

1. priima per pirmąjį svarstymą toliau pateiktą poziciją;

2. ragina Komisiją dar kartą perduoti klausimą svarstyti Parlamentui, jei ji savo pasiūlymą pakeičia nauju tekstu, jį keičia iš esmės arba ketina jį keisti iš esmės;

3. paveda Pirmininkei perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.

Pakeitimas 1

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 konstatuojamoji dalis

[1] Dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje.

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(3) kad turto susigrąžinimo sistema būtų veiksminga, reikia greitai atsekti ir nustatyti nusikaltimo priemones ir nusikalstamu būdu įgytas pajamas, taip pat turtą, kuris, įtariama, yra nusikalstamos kilmės. Tokios pajamos, nusikaltimo priemonės ir turtas turėtų būti įšaldyti, kad būtų užkirstas kelias jų dingimui, o po to jis turėtų būti konfiskuotas pasibaigus ***baudžiamajam*** procesui. Kad turto susigrąžinimo sistema būtų veiksminga, taip pat reikia veiksmingai valdyti įšaldytą ir konfiskuotą turtą, kad būtų išlaikyta jo vertė valstybei arba siekiant restitucijos aukoms;	(3) kad turto susigrąžinimo sistema būtų veiksminga, reikia greitai atsekti ir nustatyti nusikaltimo priemones ir nusikalstamu būdu įgytas pajamas, taip pat turtą, kuris, įtariama, yra nusikalstamos kilmės. Tokios pajamos, nusikaltimo priemonės ir turtas turėtų būti įšaldyti, kad būtų užkirstas kelias jų dingimui, o po to jis turėtų būti konfiskuotas pasibaigus procesui ***baudžiamosiose bylose***. Kad turto susigrąžinimo sistema būtų veiksminga, taip pat reikia veiksmingai valdyti įšaldytą ir konfiskuotą turtą, kad būtų išlaikyta jo vertė valstybei arba siekiant restitucijos aukoms;

Or. en

Pakeitimas 2

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) dėl įvairaus nusikalstamų organizacijų, dalyvaujančių įvairioje neteisėtoje veikloje įvairiose rinkose, pobūdžio ir sisteminio bei į pelną orientuoto bendradarbiavimo, norint veiksmingai kovoti su organizuotu nusikalstamumu, reikia, kad įšaldymo ir konfiskavimo priemones būtų galima taikyti pelnui, gautam iš visų nusikalstamų veikų, kurias daro organizuotos nusikalstamos grupės. Šie nusikaltimai apima 83 straipsnio 1 dalyje išvardytas nusikaltimų sritis, įskaitant neteisėtą prekybą ginklais, šaudmenimis ir sprogmenimis, kaip apibrėžta Protokole prieš neteisėtą šaunamųjų ginklų, jų dalių ir komponentų bei šaudmenų gamybą ir prekybą jais, papildančiame Jungtinių Tautų konvenciją prieš tarptautinį	(9) dėl įvairaus nusikalstamų organizacijų, dalyvaujančių įvairioje neteisėtoje veikloje įvairiose rinkose, pobūdžio ir sisteminio bei į pelną orientuoto bendradarbiavimo, norint veiksmingai kovoti su organizuotu nusikalstamumu, reikia, kad įšaldymo ir konfiskavimo priemones būtų galima taikyti pelnui, gautam iš visų nusikalstamų veikų, kurias daro organizuotos nusikalstamos grupės. Šie nusikaltimai apima 83 straipsnio 1 dalyje išvardytas nusikaltimų sritis, įskaitant neteisėtą prekybą ginklais, šaudmenimis ir sprogmenimis, kaip apibrėžta Protokole prieš neteisėtą šaunamųjų ginklų, jų dalių ir komponentų bei šaudmenų gamybą ir prekybą jais, papildančiame Jungtinių Tautų konvenciją prieš tarptautinį

organizuotą nusikalstamumą, kurios šalis yra Sąjunga. Be 83 straipsnio 1 dalyje išvardytų nusikaltimų, direktyvos taikymo sritis taip pat turėtų apimti visus nusikaltimus, kurių apibrėžtys yra suderintos ES lygmeniu, įskaitant sukčiavimą, kenkiantį Europos Sąjungos finansiniams interesams, atsižvelgiant į didėjantį organizuotų nusikalstamų grupuočių dalyvavimą darant tokius nusikaltimus. Į direktyvos taikymo sritį taip pat turėtų būti įtraukti nusikaltimai aplinkai, kurie yra viena iš pagrindinių organizuotų nusikalstamų grupių verslo sričių ir kurie dažnai yra susiję su pinigų plovimu arba su atliekomis ir ***liekanomis***, ***susidariusiomis*** narkotikų gamybos ir neteisėtos prekybos metu. Padėjimas neteisėtai atvykti ir apsigyventi yra viena iš pagrindinių organizuotų nusikalstamų grupių verslo sričių ir paprastai yra susijęs su prekyba žmonėmis;	organizuotą nusikalstamumą, kurios šalis yra Sąjunga. Be 83 straipsnio 1 dalyje išvardytų nusikaltimų, direktyvos taikymo sritis taip pat turėtų apimti visus nusikaltimus, kurių apibrėžtys yra suderintos ES lygmeniu, įskaitant sukčiavimą, kenkiantį Europos Sąjungos finansiniams interesams, atsižvelgiant į didėjantį organizuotų nusikalstamų grupuočių dalyvavimą darant tokius nusikaltimus. Į direktyvos taikymo sritį taip pat turėtų būti įtraukti nusikaltimai aplinkai, kurie yra viena iš pagrindinių organizuotų nusikalstamų grupių verslo sričių ir kurie dažnai yra susiję su pinigų plovimu***, dokumentų klastojimu, ekonominiu sukčiavimu, mokesčių slėpimu ir korupcija*** arba su ***neteisėta prekyba*** atliekomis ***pažeidžiant nacionalinę ir tarptautinę teisę bei standartus, kuriais reglamentuojamas atliekų surinkimas, apdorojimas*** ir ***šalinimas, įskaitant liekanas***, ***susidariusias*** narkotikų gamybos ir neteisėtos prekybos metu. Padėjimas neteisėtai atvykti ir apsigyventi yra viena iš pagrindinių organizuotų nusikalstamų grupių verslo sričių ir paprastai yra susijęs su prekyba žmonėmis;
	Or. en

Pakeitimas 3

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(10) kitiems nusikalstamos organizacijos padarytiems nusikaltimams tenka esminis vaidmuo gaunant pajamų ir sudarant sąlygas vykdyti tolesnius nusikaltimus, įskaitant sunkius tarpvalstybinio pobūdžio nusikaltimus. Tokie dalyvaujant nusikalstamoje organizacijoje padaromi nusikaltimai turėtų būti įtraukti į direktyvos	(10) kitiems nusikalstamos organizacijos padarytiems nusikaltimams tenka esminis vaidmuo gaunant pajamų ir sudarant sąlygas vykdyti tolesnius nusikaltimus, įskaitant sunkius tarpvalstybinio pobūdžio nusikaltimus. Tokie dalyvaujant nusikalstamoje organizacijoje padaromi nusikaltimai turėtų būti įtraukti į direktyvos

taikymo sritį. Gaminių klastojimas bei piratavimas yra susiję su pinigų plovimu ir dokumentų klastojimu ir kelia grėsmę bendrosios rinkos veikimui bei sąžiningai konkurencijai. Neteisėta prekyba kultūros vertybėmis, įskaitant antikvarinius daiktus ir meno kūrinius, dažnai yra susijusi su pinigų plovimu ir yra svarbus organizuotų nusikalstamų grupių finansavimo šaltinis. Administracinių dokumentų, įskaitant banko dokumentus arba tapatybės nustatymo dokumentus, klastojimas ir prekyba jais yra viena iš pagrindinių priemonių, kuriomis sudaromos pinigų plovimo, prekybos žmonėmis ar neteisėto migrantų gabenimo sąlygos, todėl ji turėtų būti įtraukta į šios direktyvos taikymo sritį. Kiti nusikaltimai, kurie dažnai vykdomi organizuotoje nusikalstamoje grupėje, be kita ko, yra žmogžudystė arba sunkus kūno sužalojimas, taip pat neteisėta prekyba žmogaus organais ir audiniais, kurie yra organizuotų nusikalstamų grupių pajamų šaltinis vykdant užsakomąsias žmogžudystes, bauginimą ir prekybą žmonėmis. Panašiai ir pagrobimas, neteisėtas laisvės atėmimas ar įkaitų ėmimas, reketavimas ir turto prievartavimas taip pat naudojami kaip pajamų šaltinis renkant išpirkas arba kaip bauginimo taktika priešininkų atžvilgiu. Organizuotas ar ginkluotas apiplėšimas yra viena iš dažniausiai pasitaikančių formų, kuriomis siekiama gauti pelno organizuotoms nusikalstamoms grupėms, ir dažnai jis vykdomas kartu su kitais nusikaltimais, visų pirma neteisėta prekyba šaunamaisiais ginklais. Be to, prekyba vogtomis transporto priemonėmis gali ne tik duoti pelno, bet ir sudaryti sąlygas nusikaltimui, kuriuo suteikiamos reikiamos priemonės, kad būtų galima įvykdyti kitus nusikaltimus. Dar labai svarbu į direktyvos taikymo sritį įtraukti mokestinius nusikaltimus, vykdomus dalyvaujant nusikalstamoje organizacijoje, nes šis konkretus nusikaltimas yra galimybių suteikiantis pelno šaltinis, ypač kai jis vykdomas tarpvalstybiniu mastu. Tipiški

taikymo sritį. Gaminių klastojimas bei piratavimas yra susiję su pinigų plovimu ir dokumentų klastojimu ir kelia grėsmę bendrosios rinkos veikimui bei sąžiningai konkurencijai. Neteisėta prekyba kultūros vertybėmis, įskaitant antikvarinius daiktus ir meno kūrinius, dažnai yra susijusi su pinigų plovimu ir yra svarbus organizuotų nusikalstamų grupių finansavimo šaltinis. Administracinių dokumentų, įskaitant banko dokumentus arba tapatybės nustatymo dokumentus, klastojimas ir prekyba jais yra viena iš pagrindinių priemonių, kuriomis sudaromos pinigų plovimo, prekybos žmonėmis ar neteisėto migrantų gabenimo sąlygos, todėl ji turėtų būti įtraukta į šios direktyvos taikymo sritį. Kiti nusikaltimai, kurie dažnai vykdomi organizuotoje nusikalstamoje grupėje, be kita ko, yra žmogžudystė arba sunkus kūno sužalojimas, taip pat neteisėta prekyba žmogaus organais ir audiniais, kurie yra organizuotų nusikalstamų grupių pajamų šaltinis vykdant užsakomąsias žmogžudystes, bauginimą ir prekybą žmonėmis. Panašiai ir pagrobimas, neteisėtas laisvės atėmimas ar įkaitų ėmimas, reketavimas ir turto prievartavimas taip pat naudojami kaip pajamų šaltinis renkant išpirkas arba kaip bauginimo taktika priešininkų atžvilgiu. Organizuotas ar ginkluotas apiplėšimas yra viena iš dažniausiai pasitaikančių formų, kuriomis siekiama gauti pelno organizuotoms nusikalstamoms grupėms, ir dažnai jis vykdomas kartu su kitais nusikaltimais, visų pirma neteisėta prekyba šaunamaisiais ginklais. Be to, prekyba vogtomis transporto priemonėmis gali ne tik duoti pelno, bet ir sudaryti sąlygas nusikaltimui, kuriuo suteikiamos reikiamos priemonės, kad būtų galima įvykdyti kitus nusikaltimus. Dar labai svarbu į direktyvos taikymo sritį įtraukti mokestinius nusikaltimus, vykdomus dalyvaujant nusikalstamoje organizacijoje, nes šis konkretus nusikaltimas yra galimybių suteikiantis pelno šaltinis, ypač kai jis vykdomas tarpvalstybiniu mastu. Tipiški

metodai, naudojami mokestiniam sukčiavimui ar mokesčių slėpimui vykdyti, yra naudojimasis tarpvalstybinėmis įmonių struktūromis ar panašiais dariniais, siekiant apgaulingai gauti mokesčių lengvatų ir susigrąžinti mokesčius, nuslėpti turtą ar pelną, sujungti teisėtą pelną ar turtą su neteisėtu pelnu ar turtu arba perduoti juos kitiems subjektams užsienyje siekiant nuslėpti jų kilmę arba (tikrąją) nuosavybę;	metodai, naudojami mokestiniam sukčiavimui ar mokesčių slėpimui vykdyti, yra naudojimasis tarpvalstybinėmis įmonių struktūromis ar panašiais dariniais, siekiant apgaulingai gauti mokesčių lengvatų ir susigrąžinti mokesčius, nuslėpti turtą ar pelną, sujungti teisėtą pelną ar turtą su neteisėtu pelnu ar turtu arba perduoti juos kitiems subjektams užsienyje siekiant nuslėpti jų kilmę arba (tikrąją) nuosavybę***. Taip pat svarbu į šios direktyvos taikymo sritį įtraukti visas atitinkamas nusikalstamas veikas, kurioms taikomas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2018/1805[1a]. Todėl į šios direktyvos taikymo sritį reikėtų įtraukti neteisėtą prekybą branduolinėmis ar radioaktyviosiomis medžiagomis, Tarptautinio baudžiamojo teismo jurisdikcijai priklausančius nusikaltimus, neteisėtą orlaivių ar laivų užgrobimą ir sabotažą***; _____ ***[1a] 2018 m. lapkričio 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2018/1805 dėl nutarimų įšaldyti ir nutarimų konfiskuoti turtą tarpusavio pripažinimo (OL L 303, 2018 11 28, p. 1).***
	Or. en

Pakeitimas 4

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(17) kad galėtų atlikti veiksmingus turto atsekimo tyrimus ir greitai reaguoti į tarpvalstybinius prašymus, turto susigrąžinimo tarnybos turėtų turėti prieigą prie informacijos, pagal kurią jos galėtų nustatyti turto, dėl kurio gali būti priimtas nutarimas įšaldyti arba konfiskuoti turtą, buvimą, nuosavybę ar kontrolę. Todėl turto	(17) kad galėtų atlikti veiksmingus turto atsekimo tyrimus ir greitai reaguoti į tarpvalstybinius prašymus, turto susigrąžinimo tarnybos turėtų turėti ***tiesioginę*** prieigą prie informacijos, pagal kurią jos galėtų nustatyti turto, dėl kurio gali būti priimtas nutarimas įšaldyti arba konfiskuoti turtą, buvimą, nuosavybę ar

susigrąžinimo tarnybos turėtų turėti prieigą prie atitinkamų duomenų, pavyzdžiui, fiskalinių duomenų, nacionalinių pilietybės ir gyventojų registrų, komercinių duomenų bazių ir socialinės apsaugos informacijos. Tai turėtų apimti teisėsaugos informaciją, kai tokie duomenys kaip nuosprendžių registrai, transporto priemonių sulaikymas, turto krata ir ankstesni teisiniai veiksmai, pavyzdžiui, nutarimai įšaldyti ir konfiskuoti turtą arba grynųjų pinigų areštas, gali būti vertingi nustatant atitinkamą turtą. Prieigai prie informacijos turėtų būti taikomos specialios apsaugos priemonės, kuriomis užkertamas kelias piktnaudžiavimui prieigos teisėmis. Šios apsaugos priemonės neturėtų daryti poveikio Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2016/680 25 straipsniui[23]. Tiesioginė ir neatidėliotina prieiga prie šios informacijos neužkerta kelio valstybėms narėms nustatyti, kad prieigai taikomos procesinės apsaugos priemonės, kaip nustatyta nacionalinėje teisėje, kartu tinkamai atsižvelgiant į poreikį, kad turto susigrąžinimo tarnybos galėtų greitai atsakyti į tarpvalstybinius prašymus. Procesinių apsaugos priemonių, susijusių su prieiga prie duomenų bazių, įgyvendinimas neturėtų daryti poveikio turto susigrąžinimo tarnybų gebėjimui reaguoti į kitų valstybių narių prašymus, ypač skubių prašymų atveju. Prieiga prie atitinkamų duomenų bazių ir registrų pagal šią direktyvą turėtų papildyti prieigą prie banko sąskaitos informacijos pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą (ES) 2019/1153[24] ir prie informacijos apie tikruosius savininkus pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą (ES) 2015/849[25];

kontrolę. Todėl turto susigrąžinimo tarnybos turėtų turėti prieigą prie atitinkamų duomenų, pavyzdžiui, fiskalinių duomenų, nacionalinių pilietybės ir gyventojų registrų, komercinių duomenų bazių ir socialinės apsaugos informacijos. Tai turėtų apimti teisėsaugos informaciją, kai tokie duomenys kaip nuosprendžių registrai, transporto priemonių sulaikymas, turto krata ir ankstesni teisiniai veiksmai, pavyzdžiui, nutarimai įšaldyti ir konfiskuoti turtą arba grynųjų pinigų areštas, gali būti vertingi nustatant atitinkamą turtą***. Kiek įmanoma ir jei tokia informacija yra duomenų bazėse ir automatinėse sistemose, tokia galimybė susipažinti su informacija turėtų būti suteikta tiesiogiai ir nedelsiant. Jei norint suteikti galimybę susipažinti su tokia informacija reikia papildomų intervencinių veiksmų, kompetentingos institucijos turėtų skubiai suteikti tokią informaciją, kad turto susigrąžinimo tarnybos galėtų veiksmingai vykdyti savo užduotis pagal šią direktyvą***. Prieigai prie informacijos turėtų būti taikomos specialios apsaugos priemonės, kuriomis užkertamas kelias piktnaudžiavimui prieigos teisėmis. Šios apsaugos priemonės neturėtų daryti poveikio Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2016/680 25 straipsniui[23]. Tiesioginė ir neatidėliotina prieiga prie šios informacijos neužkerta kelio valstybėms narėms nustatyti, kad prieigai taikomos procesinės apsaugos priemonės, kaip nustatyta nacionalinėje teisėje, kartu tinkamai atsižvelgiant į poreikį, kad turto susigrąžinimo tarnybos galėtų greitai atsakyti į tarpvalstybinius prašymus. Procesinių apsaugos priemonių, susijusių su prieiga prie duomenų bazių, įgyvendinimas neturėtų daryti poveikio turto susigrąžinimo tarnybų gebėjimui reaguoti į kitų valstybių narių prašymus, ypač skubių prašymų atveju. Prieiga prie atitinkamų duomenų bazių ir registrų pagal šią direktyvą turėtų papildyti prieigą prie banko sąskaitos informacijos pagal

	Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą (ES) 2019/1153[24] ir prie informacijos apie tikruosius savininkus pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą (ES) 2015/849[25];
[23] 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2016/680 dėl fizinių asmenų apsaugos kompetentingoms institucijoms tvarkant asmens duomenis nusikalstamų veikų prevencijos, tyrimo, atskleidimo ar baudžiamojo persekiojimo už jas arba bausmių vykdymo tikslais ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo, ir kuriuo panaikinamas Tarybos pamatinis sprendimas 2008/977/TVR (OL L 119, 2016 5 4, p. 89).	[23] 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2016/680 dėl fizinių asmenų apsaugos kompetentingoms institucijoms tvarkant asmens duomenis nusikalstamų veikų prevencijos, tyrimo, atskleidimo ar baudžiamojo persekiojimo už jas arba bausmių vykdymo tikslais ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo, ir kuriuo panaikinamas Tarybos pamatinis sprendimas 2008/977/TVR (OL L 119, 2016 5 4, p. 89).
[24] 2019 m. birželio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2019/1153, kuria nustatomos taisyklės dėl paprastesnio finansinės ir kitos informacijos naudojimo tam tikrų nusikalstamų veikų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir baudžiamojo persekiojimo už jas tikslais ir kuria panaikinamas Tarybos sprendimas 2000/642/TVR (OL L 186, 2019 7 11, p. 122).	[24] 2019 m. birželio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2019/1153, kuria nustatomos taisyklės dėl paprastesnio finansinės ir kitos informacijos naudojimo tam tikrų nusikalstamų veikų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir baudžiamojo persekiojimo už jas tikslais ir kuria panaikinamas Tarybos sprendimas 2000/642/TVR (OL L 186, 2019 7 11, p. 122).
[25] 2015 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2015/849, dėl finansų sistemos naudojimo pinigų plovimui ar teroristų finansavimui prevencijos, su pakeitimais, padarytais Direktyva (ES) 2018/843 (OL L 141, 2015 6 5, p. 73).	[25] 2015 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2015/849, dėl finansų sistemos naudojimo pinigų plovimui ar teroristų finansavimui prevencijos, su pakeitimais, padarytais Direktyva (ES) 2018/843 (OL L 141, 2015 6 5, p. 73).

Or. en

Pakeitimas 5

Pasiūlymas dėl direktyvos
18 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(18) siekiant užtikrinti informacijos, kuria keičiasi turto susigrąžinimo tarnybos, saugumą, bet kokiam turto susigrąžinimo tarnybų bendravimui pagal šią direktyvą turėtų būti privaloma naudoti Saugaus keitimosi informacija tinklo programą (SIENA), kurią pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/794[26] valdo Europolas. Todėl, kad galėtų vykdyti visas šia direktyva pavestas užduotis, visos turto susigrąžinimo tarnybos turėtų turėti ***galimybę tiesiogiai naudotis*** SIENA;	(18) siekiant užtikrinti informacijos, kuria keičiasi turto susigrąžinimo tarnybos, saugumą, bet kokiam turto susigrąžinimo tarnybų bendravimui pagal šią direktyvą turėtų būti privaloma naudoti Saugaus keitimosi informacija tinklo programą (SIENA), kurią pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/794[26] valdo Europolas. Todėl, kad galėtų vykdyti visas šia direktyva pavestas užduotis, visos turto susigrąžinimo tarnybos turėtų turėti ***tiesioginę prieigą prie*** SIENA;
[26] 2016 m. gegužės 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/794 dėl Europos Sąjungos teisėsaugos bendradarbiavimo agentūros (Europolo), kuriuo pakeičiami ir panaikinami Tarybos sprendimai 2009/371/TVR, 2009/934/TVR, 2009/935/TVR, 2009/936/TVR ir 2009/968/TVR (OL L 135, 2016 5 24, p. 53).	[26] 2016 m. gegužės 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/794 dėl Europos Sąjungos teisėsaugos bendradarbiavimo agentūros (Europolo), kuriuo pakeičiami ir panaikinami Tarybos sprendimai 2009/371/TVR, 2009/934/TVR, 2009/935/TVR, 2009/936/TVR ir 2009/968/TVR (OL L 135, 2016 5 24, p. 53).

Or. en

Pakeitimas 6

Pasiūlymas dėl direktyvos
24 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(24) tokia praktika, kai įtariamasis arba kaltinamasis, siekdamas išvengti konfiskavimo, turtą perleidžia apie nusikalstamą veiką žinančiam trečiajam asmeniui, yra įprasta ir plačiai paplitusi. Trečiojo asmens įsigijimas – tai atvejai, kai, pavyzdžiui, trečiasis asmuo iš įtariamojo ar kaltinamojo tiesiogiai ar netiesiogiai, pavyzdžiui, per tarpininką, įgijo turtą, įskaitant atvejus, kai	(24) tokia praktika, kai įtariamasis arba kaltinamasis, siekdamas išvengti konfiskavimo, turtą perleidžia apie nusikalstamą veiką žinančiam trečiajam asmeniui, yra įprasta ir plačiai paplitusi. Trečiojo asmens įsigijimas – tai atvejai, kai, pavyzdžiui, trečiasis asmuo iš įtariamojo ar kaltinamojo tiesiogiai ar netiesiogiai, pavyzdžiui, per tarpininką, įgijo turtą, įskaitant atvejus, kai

nusikalstama veika buvo padaryta jų vardu arba jų naudai, ir kai kaltinamasis neturi turto, kurį būtų galima konfiskuoti. Tokį konfiskavimą turėtų būti galima atlikti tais atvejais, kai tretieji asmenys žinojo arba ***turėjo*** žinoti, kad perleidimo arba įsigijimo tikslas buvo išvengti konfiskavimo, remiantis konkrečiais faktais ar aplinkybėmis, įskaitant tai, kad perleista neatlygintinai arba už gerokai žemesnę nei rinkos kainą. Konfiskavimo iš trečiųjų asmenų taisyklės turėtų būti taikomos ir fiziniams, ir juridiniams asmenims, nedarant poveikio trečiųjų asmenų teisei būti išklausytiems, įskaitant teisę reikalauti atitinkamo turto nuosavybės. ***Bet kuriuo atveju*** neturėtų būti pažeidžiamos *bona fide* trečiųjų asmenų teisės;	nusikalstama veika buvo padaryta jų vardu arba jų naudai, ir kai kaltinamasis neturi turto, kurį būtų galima konfiskuoti. Tokį konfiskavimą turėtų būti galima atlikti tais atvejais, kai ***nacionalinis teismas, remdamasis konkrečiais faktais ir aplinkybėmis, nustatė, kad*** tretieji asmenys žinojo arba ***galėjo*** žinoti, kad perleidimo arba įsigijimo tikslas buvo išvengti konfiskavimo ***arba kad perleistas turtas buvo tiesiogiai ar netiesiogiai susijęs su nusikalstama veikla***, remiantis konkrečiais faktais ar aplinkybėmis, įskaitant tai, kad perleista neatlygintinai arba už gerokai žemesnę nei rinkos kainą. Konfiskavimo iš trečiųjų asmenų taisyklės turėtų būti taikomos ir fiziniams, ir juridiniams asmenims, nedarant poveikio trečiųjų asmenų teisei būti išklausytiems, įskaitant teisę reikalauti atitinkamo turto nuosavybės. Neturėtų būti pažeidžiamos *bona fide* trečiųjų asmenų***, kurie už turto įsigijimą sumokėjo tikrąją rinkos vertę atitinkančią sumą,*** teisės***. Tokiems tretiesiems asmenims turėtų būti suteikta galimybė pateikti savo pastabas dėl numatomos konfiskavimo priemonės arba galimybė prašyti teisme atlikti turto restituciją***;
	Or. en

Pakeitimas 7

Pasiūlymas dėl direktyvos
26 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(26) konfiskuoti taip pat turėtų būti įmanoma, kai teismas įsitikina, kad atitinkamos nusikaltimo priemonės, pajamos ar turtas yra gauti iš nusikalstamos veiklos, tačiau galutinis apkaltinamasis nuosprendis negali būti priimtas dėl įtariamojo ar kaltinamojo ligos, pasislėpimo ar mirties arba dėl to, kad	(26) konfiskuoti taip pat turėtų būti įmanoma, kai teismas įsitikina, kad atitinkamos nusikaltimo priemonės, pajamos ar turtas yra gauti iš nusikalstamos veiklos, tačiau galutinis apkaltinamasis nuosprendis negali būti priimtas dėl įtariamojo ar kaltinamojo ligos, pasislėpimo ar mirties arba dėl to, kad

įtariamasis arba kaltinamasis negali būti traukiamas atsakomybėn dėl imuniteto ar amnestijos, kaip numatyta nacionalinėje teisėje. Tas pats turėtų būti įmanoma tais atvejais, kai nacionalinėje teisėje nustatyti terminai yra pasibaigę, kai tokie terminai nėra pakankamai ilgi, kad būtų galima veiksmingai ištirti atitinkamas nusikalstamas veikas ir patraukti už jas baudžiamojon atsakomybėn. Tokiais atvejais konfiskuoti turtą turėtų būti leidžiama tik tuo atveju, jei nacionalinis teismas įsitikina, kad yra visi nusikalstamos veikos požymiai. Siekiant proporcingumo, turto konfiskavimas nesant prieš tai priimto apkaltinamojo nuosprendžio turėtų būti taikomas tik sunkių nusikaltimų atvejais. Neturėtų būti daromas poveikis kaltinamojo teisei būti informuotam apie procesą ir būti atstovaujamam advokato;

įtariamasis arba kaltinamasis negali būti traukiamas atsakomybėn dėl imuniteto ar amnestijos, kaip numatyta nacionalinėje teisėje. Tas pats turėtų būti įmanoma tais atvejais, kai nacionalinėje teisėje nustatyti terminai yra pasibaigę, kai tokie terminai nėra pakankamai ilgi, kad būtų galima veiksmingai ištirti atitinkamas nusikalstamas veikas ir patraukti už jas baudžiamojon atsakomybėn. ***Tokiais atvejais tikslinga ir proporcinga nustatyti 15 metų terminą. Kelios valstybės narės jau taiko tokias ne apkaltinamuoju nuosprendžiu pagrįstas konfiskavimo priemones, kurios pasirodė esančios labai veiksmingos, ypač palyginti su įprastais konfiskavimo mechanizmais. Be to, pagrindinėse tarptautinėse sutartyse, įskaitant Jungtinių Tautų konvenciją prieš korupciją, ir standartų nustatymo įstaigose, pavyzdžiui, Finansinių veiksmų darbo grupėje (FATF), jau seniai pripažįstami ne apkaltinamuoju nuosprendžiu pagrįsti turto susigrąžinimo mechanizmai. 2005 m. Europos Tarybos konvencijoje dėl nusikalstamu būdu įgytų pajamų plovimo, paieškos, arešto ir konfiskavimo bei terorizmo finansavimo Konvencijos šalys raginamos padėti kitoms šalims vykdyti įšaldymo ir konfiskavimo nutarimus, kurie nėra pagrįsti apkaltinamuoju nuosprendžiu. Sąjungos finansuojamas Kamdeno turto susigrąžinimo tarpagentūrinis tinklas taip pat paskelbė keletą rekomendacijų dėl ne apkaltinamuoju nuosprendžiu pagrįsto konfiskavimo.*** Tokiais atvejais konfiskuoti turtą turėtų būti leidžiama tik tuo atveju, jei nacionalinis teismas įsitikina, kad yra visi nusikalstamos veikos požymiai. Siekiant proporcingumo, turto konfiskavimas nesant prieš tai priimto apkaltinamojo nuosprendžio turėtų būti taikomas tik sunkių nusikaltimų atvejais. Neturėtų būti daromas poveikis kaltinamojo teisei būti informuotam apie procesą ir būti atstovaujamam advokato;

Pakeitimas 8

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(28) dėl iš esmės neskaidraus organizuoto nusikalstamumo pobūdžio ne visada įmanoma iš nusikalstamos veiklos gautą turtą susieti su konkrečia nusikalstama veika ir konfiskuoti tokį turtą. Tokiais atvejais konfiskavimas turėtų būti įmanomas tam tikromis sąlygomis, įskaitant, visų pirma atvejus, kai: turtas įšaldomas remiantis įtarimu dėl nusikalstamos organizacijos padarytų nusikaltimų, šie nusikaltimai gali duoti didelės ekonominės naudos, o teismas įsitikina, kad įšaldytas turtas yra gautas iš nusikalstamos organizacijos vykdytos nusikalstamos veiklos. Šiomis sąlygomis turėtų būti užtikrinta, kad turto, nesusijusio su konkrečia nusikalstama veika, už kurią savininkas buvo nuteistas, konfiskavimas būtų taikomas tik nusikalstamų organizacijų nusikalstamai veiklai, kuri yra sunki ir gali duoti didelės naudos. Nustatydamos, ar nusikalstamos veikos gali duoti didelės naudos, valstybės narės turėtų atsižvelgti į visas atitinkamas nusikalstamos veikos aplinkybes, įskaitant tai, ar nusikalstama veikla buvo vykdoma siekiant nuolatinio didelio pelno. Nors tai neturėtų būti išankstinė sąlyga, kad nacionalinis teismas įsitikintų, jog buvo padaryta nusikalstama veika, teismas turi įsitikinti, kad atitinkamas turtas gautas iš nusikalstamų veikų. Nustatydami, ar atitinkamas turtas gautas iš nusikalstamos veiklos, nacionaliniai teismai turėtų atsižvelgti į visas reikšmingas bylos aplinkybes, įskaitant tai, kad turtas yra labai neproporcingas teisėtoms savininko pajamoms. Tada valstybės narės turėtų	(28) dėl iš esmės neskaidraus organizuoto nusikalstamumo pobūdžio ne visada įmanoma iš nusikalstamos veiklos gautą turtą susieti su konkrečia nusikalstama veika ir konfiskuoti tokį turtą***.*** ***Nepaisant to, vis tiek turėtų būti įmanoma konfiskuoti turtą, siekiant nutraukti nusikalstamą veiklą ir užtikrinti, kad pelnas iš nusikalstamos veiklos nebūtų reinvestuojamas į teisėtą ekonomiką***. Tokiais atvejais konfiskavimas turėtų būti įmanomas tam tikromis sąlygomis, įskaitant, visų pirma atvejus, kai: turtas įšaldomas remiantis įtarimu dėl nusikalstamos organizacijos padarytų nusikaltimų, šie nusikaltimai gali duoti didelės ekonominės naudos, o teismas įsitikina, kad įšaldytas turtas yra gautas iš nusikalstamos organizacijos vykdytos nusikalstamos veiklos. Šiomis sąlygomis turėtų būti užtikrinta, kad turto, nesusijusio su konkrečia nusikalstama veika, už kurią savininkas buvo nuteistas, konfiskavimas būtų taikomas tik nusikalstamų organizacijų nusikalstamai veiklai, kuri yra sunki ir gali duoti didelės naudos. Nustatydamos, ar nusikalstamos veikos gali duoti didelės naudos, valstybės narės turėtų atsižvelgti į visas atitinkamas nusikalstamos veikos aplinkybes, įskaitant tai, ar nusikalstama veikla buvo vykdoma siekiant nuolatinio didelio pelno. Nors tai neturėtų būti išankstinė sąlyga, kad nacionalinis teismas įsitikintų, jog buvo padaryta nusikalstama veika, teismas turi įsitikinti, kad atitinkamas turtas gautas iš nusikalstamų veikų. Nustatydami, ar atitinkamas turtas gautas iš nusikalstamos

įpareigoti turto savininką ir suteikti jam veiksmingą galimybę įrodyti, kad atitinkamas turtas yra gautas iš teisėtos veiklos;	veiklos, nacionaliniai teismai turėtų atsižvelgti į visas reikšmingas bylos aplinkybes, įskaitant tai, kad turtas yra labai neproporcingas teisėtoms savininko pajamoms. Tada valstybės narės turėtų įpareigoti turto savininką ir suteikti jam veiksmingą galimybę įrodyti, kad atitinkamas turtas yra gautas iš teisėtos veiklos***. Šiomis aplinkybėmis FATF 4 rekomendacijoje taip pat teigiama, kad šalys turėtų apsvarstyti galimybę priimti priemones, kuriomis būtų reikalaujama, kad pažeidėjas įrodytų teisėtą įtariamo konfiskuotino turto kilmę, jei toks reikalavimas suderinamas su jų vidaus teisės principais***;
	Or. en

Pakeitimas 9

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(28a) turėtų būti įmanoma atsekti ir nustatyti įšaldytiną ir konfiskuotiną turtą net ir priėmus galutinį apkaltinamąjį nuosprendį už nusikalstamą veiką arba užbaigus ne apkaltinamuoju nuosprendžiu pagrįsto konfiskavimo procesą. Tačiau tokia galimybė neturėtų trukdyti valstybėms narėms nustatyti pagrįstų terminų priėmus galutinį apkaltinamąjį nuosprendį arba galutinį sprendimą ne apkaltinamuoju nuosprendžiu pagrįsto konfiskavimo procese, po kurio tokio turto nebebūtų įmanoma atsekti ir nustatyti;
	Or. en

Pakeitimas 10

Pasiūlymas dėl direktyvos
29 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(29) siekdamos užtikrinti, kad turtas, kuriam taikomas arba gali būti taikomas nutarimas įšaldyti arba konfiskuoti turtą, išlaikytų savo ekonominę vertę, valstybės narės turėtų nustatyti veiksmingas valdymo priemones. Tokios priemonės turėtų apimti sisteminį vertinimą, kaip geriausiai išsaugoti ir optimizuoti turto vertę prieš priimant įšaldymo priemones, dar vadinamą planavimu prieš areštą;	(29) siekdamos užtikrinti, kad turtas, kuriam taikomas arba gali būti taikomas nutarimas įšaldyti arba konfiskuoti turtą, išlaikytų savo ekonominę vertę, valstybės narės turėtų nustatyti veiksmingas valdymo priemones. Tokios priemonės turėtų apimti sisteminį vertinimą, kaip geriausiai išsaugoti ir optimizuoti turto vertę prieš priimant įšaldymo priemones, dar vadinamą planavimu prieš areštą***.*** ***Planavimas prieš areštą turėtų būti taikomas visais atvejais, išskyrus atvejus, kai dėl bylos skubos reikėtų apriboti šį veiksmą arba jo atsisakyti***;

Or. en

Pakeitimas 11

Pasiūlymas dėl direktyvos
29 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(29a) valstybės narės turėtų imtis būtinų priemonių siekdamos užtikrinti, kad prieš taikant galutinę konfiskavimo priemonę būtų visiškai patenkinti aukų reikalavimai. Valstybės narės turėtų skirti ypatingą dėmesį aukų reikalavimams visuose procesuose, ypač tarpvalstybinėse bylose. Be to, valstybės narės turėtų, kai įmanoma ir prioritetine tvarka, imtis būtinų priemonių, kad aukai būtų sugrąžintas atitinkamas turtas arba, jei tai neįmanoma, atitinkamo turto vertės ekvivalentas;

Or. en

Pakeitimas 12

Pasiūlymas dėl direktyvos
29 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(29b) valstybės narės turėtų imtis būtinų priemonių, kuriomis būtų leidžiama konfiskuotą turtą naudoti viešojo intereso ar socialiniais tikslais. Atsižvelgiant į dideles išlaidas, susijusias su turto atsekimu ir nustatymu, įšaldymu ir konfiskavimu, toks turtas gali būti saugomas kaip valstybės nuosavybė teisingumo, teisėsaugos, viešųjų paslaugų ar ekonominiais tikslais arba gali būti perduotas vietos ar regioninėms valdžios institucijoms, atsakingoms už teritoriją, kurioje yra turtas, instituciniais, socialiniais ar ekonominiais tikslais, įskaitant perdavimą organizacijoms, vykdančioms visuomenei naudingą veiklą;

Or. en

Pakeitimas 13

Pasiūlymas dėl direktyvos
29 c konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(29c) jei konfiskuoto turto kilmės šalis yra trečioji šalis, valstybės narės turėtų jį grąžinti trečiajai šaliai pagal susitarimą dėl grąžinimo. Tokie susitarimai dėl grąžinimo turėtų būti skelbiami viešai. Tokiuose susitarimuose dėl grąžinimo, **inter alia*****, galėtų būti nustatyta, kaip lėšos bus reinvestuojamos, pavyzdžiui, atlyginant aukų nuostolius arba prisidedant prie didelio socialinio poveikio projektų, kurie buvo atrinkti atsižvelgiant į nukentėjusių gyventojų poreikius ir***

laikantis skaidrios procedūros;

Or. en

Pakeitimas 14

Pasiūlymas dėl direktyvos
31 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(31) valstybės narės turėtų įsteigti turto valdymo tarnybas – specializuotas valdžios institucijas, kurioms būtų pavesta valdyti įšaldytą ir konfiskuotą turtą, siekiant veiksmingai valdyti prieš konfiskavimą įšaldytą turtą ir išsaugoti jo vertę, kol bus priimtas galutinis sprendimas dėl konfiskavimo. Nedarant poveikio valstybių narių vidaus administracinėms struktūroms, turto valdymo tarnybos turėtų būti vienintelė institucija, valdanti įšaldytą ar konfiskuotą turtą, arba turėtų teikti paramą decentralizuotiems subjektams pagal nacionalines valdymo struktūras ir padėti atitinkamoms valdžios institucijoms planuoti prieš areštą vykdomus veiksmus;	(31) valstybės narės turėtų įsteigti turto valdymo tarnybas – specializuotas valdžios institucijas, kurioms būtų pavesta valdyti įšaldytą ir konfiskuotą turtą, siekiant veiksmingai valdyti prieš konfiskavimą įšaldytą turtą ir išsaugoti jo vertę, kol bus priimtas galutinis sprendimas dėl konfiskavimo. Nedarant poveikio valstybių narių vidaus administracinėms struktūroms, turto valdymo tarnybos turėtų būti vienintelė institucija, valdanti įšaldytą ar konfiskuotą turtą, arba turėtų teikti paramą decentralizuotiems subjektams pagal nacionalines valdymo struktūras ir padėti atitinkamoms valdžios institucijoms planuoti prieš areštą vykdomus veiksmus***. Siekdamos efektyvumo, valstybės narės turėtų apsvarstyti galimybę įsteigti turto susigrąžinimo ir turto valdymo tarnybas vienoje teisinėje ir organizacinėje struktūroje***;

Or. en

Pakeitimas 15

Pasiūlymas dėl direktyvos
34 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(34) apie įšaldymo, konfiskavimo ir išankstinio pardavimo nutarimus turėtų būti nedelsiant pranešta ***šaliai***, ***kuriai*** šie	(34) apie įšaldymo, konfiskavimo ir išankstinio pardavimo nutarimus turėtų būti nedelsiant pranešta ***asmeniui***, ***kuriam***

nutarimai turi poveikį. Pranešimo apie šiuos nutarimus tikslas, be kita ko, yra sudaryti sąlygas asmeniui, kuriam taikoma priemonė, juos apskųsti teisme. Todėl tokiuose pranešimuose paprastai turėtų būti nurodyta atitinkamo nutarimo priežastis ar priežastys. Šalis, kuriai taikomas toks nutarimas, turėtų turėti veiksmingą galimybę ginčyti įšaldymo, konfiskavimo ir išankstinio pardavimo nutarimus. Nutarimų konfiskuoti turtą atveju, kai yra visi nusikalstamos veikos požymiai, tačiau apkaltinamasis nuosprendis negali būti priimtas, kaltinamasis turėtų turėti galimybę būti išklausytas prieš priimant nutarimą. Tokia pati galimybė turėtų būti numatyta savininkui, kuriam taikomas nutarimas parduoti turtą prieš jį konfiskuojant;	šie nutarimai turi poveikį. Pranešimo apie šiuos nutarimus tikslas, be kita ko, yra sudaryti sąlygas asmeniui, kuriam taikoma priemonė, juos apskųsti teisme. Todėl tokiuose pranešimuose paprastai turėtų būti nurodyta atitinkamo nutarimo priežastis ar priežastys. Šalis, kuriai taikomas toks nutarimas, turėtų turėti veiksmingą galimybę ginčyti įšaldymo, konfiskavimo ir išankstinio pardavimo nutarimus. Nutarimų konfiskuoti turtą atveju, kai yra visi nusikalstamos veikos požymiai, tačiau apkaltinamasis nuosprendis negali būti priimtas, kaltinamasis turėtų turėti galimybę būti išklausytas prieš priimant nutarimą. Tokia pati galimybė turėtų būti numatyta savininkui, kuriam taikomas nutarimas parduoti turtą prieš jį konfiskuojant;
	Or. en

Pakeitimas 16

Pasiūlymas dėl direktyvos
39 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(39) kad turto susigrąžinimo sistema būtų veiksminga, reikia suderintų įvairių institucijų – nuo teisėsaugos institucijų, įskaitant muitines, mokesčių administratorius ir mokesčių išieškojimo institucijas, tiek, kiek jos yra kompetentingos turto susigrąžinimo srityje, iki turto susigrąžinimo tarnybų, teisminių institucijų ir turto valdymo institucijų, įskaitant turto valdymo tarnybas, – pastangų. Siekiant užtikrinti, kad visos kompetentingos institucijos imtųsi koordinuotų veiksmų, būtina nustatyti strategiškesnį požiūrį į turto susigrąžinimą ir skatinti glaudesnį atitinkamų institucijų bendradarbiavimą, taip pat susikurti aiškią turto susigrąžinimo rezultatų apžvalgą. Šiuo tikslu valstybės narės turėtų priimti ir	(39) kad turto susigrąžinimo sistema būtų veiksminga, reikia suderintų įvairių institucijų – nuo teisėsaugos institucijų, įskaitant muitines, mokesčių administratorius ir mokesčių išieškojimo institucijas, tiek, kiek jos yra kompetentingos turto susigrąžinimo srityje, iki turto susigrąžinimo tarnybų, teisminių institucijų ir turto valdymo institucijų, įskaitant turto valdymo tarnybas, – pastangų. Siekiant užtikrinti, kad visos kompetentingos institucijos imtųsi koordinuotų veiksmų, būtina nustatyti strategiškesnį požiūrį į turto susigrąžinimą ir skatinti glaudesnį atitinkamų institucijų bendradarbiavimą, taip pat susikurti aiškią turto susigrąžinimo rezultatų apžvalgą. Šiuo tikslu valstybės narės turėtų priimti ir

reguliariai peržiūrėti nacionalinę turto susigrąžinimo strategiją, kuria būtų vadovaujamasi imantis veiksmų, susijusių su finansų tyrimais, atitinkamų nusikaltimo priemonių, pajamų ar turto įšaldymu ir konfiskavimu, valdymu ir galutiniu jų realizavimu. Be to, valstybės narės kompetentingoms institucijoms turėtų suteikti būtinus išteklius, kad jos galėtų veiksmingai atlikti savo užduotis. Kompetentingos institucijos turėtų būti suprantamos kaip valdžios institucijos, kurioms pavesta pagal nacionalines struktūras vykdyti šioje direktyvoje nurodytas užduotis;	reguliariai peržiūrėti nacionalinę turto susigrąžinimo strategiją, kuria būtų vadovaujamasi imantis veiksmų, susijusių su finansų tyrimais, atitinkamų nusikaltimo priemonių, pajamų ar turto įšaldymu ir konfiskavimu, valdymu ir galutiniu jų realizavimu. ***Nacionalinėse strategijose turėtų būti aprašyti visų kompetentingų institucijų, dalyvaujančių turto susigrąžinimo, konfiskavimo ir valdymo procese, vaidmenys ir atsakomybė bei konkretūs jų tarpusavio bendradarbiavimo mechanizmai.*** Be to, valstybės narės kompetentingoms institucijoms turėtų suteikti būtinus išteklius ***ir teisinius įgaliojimus***, kad jos galėtų veiksmingai atlikti savo užduotis. Kompetentingos institucijos turėtų būti suprantamos kaip valdžios institucijos, kurioms pavesta pagal nacionalines struktūras vykdyti šioje direktyvoje nurodytas užduotis;

Or. en

Pakeitimas 17

Pasiūlymas dėl direktyvos
41 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(41) siekiant užtikrinti nuoseklų valstybių narių požiūrį renkant statistinius duomenis, pagal SESV 290 straipsnį Komisijai turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti aktus, kuriais ši direktyva būtų papildoma nuostatomis, kuriomis ***patvirtinamos*** išsamesnės taisyklės dėl rinktinos informacijos ***ir statistinių*** duomenų rinkimo metodikos;	(41) siekiant užtikrinti nuoseklų valstybių narių požiūrį renkant statistinius duomenis, ***valstybės narės visų nusikalstamų veikų atveju turėtų nurodyti bent jau įvykdytų nutarimų įšaldyti turtą skaičių, įvykdytų nutarimų konfiskuoti turtą skaičių, įšaldyto turto vertę, susigrąžinto turto vertę, prašymų kitoje valstybėje narėje įvykdyti nutarimus įšaldyti turtą skaičių, prašymų kitoje valstybėje narėje įvykdyti nutarimus konfiskuoti turtą skaičių, po kitoje valstybėje narėje įvykdyto nutarimo susigrąžinto turto vertę, turto, skirto toliau panaudoti teisėsaugos, prevencijos arba***

socialiniais tikslais, vertę, konfiskavimo paskyrimo atvejų skaičiaus ir apkaltinamųjų nuosprendžių dėl nusikalstamų veikų, patenkančių į šios direktyvos taikymo sritį, skaičiaus santykį, teismų nepatenkintų prašymų įšaldyti ir konfiskuoti turtą skaičių, konfiskuoto turto panaudojimo pobūdį ir konfiskuoto turto paskirstymo procedūrų trukmę. Pagal SESV 290 straipsnį Komisijai turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti aktus, kuriais ši direktyva būtų papildoma nuostatomis, kuriomis ***pateikiamos*** išsamesnės taisyklės dėl rinktinos informacijos***,*** duomenų rinkimo ***ir perdavimo Komisijai*** metodikos;

Or. en

Pakeitimas 18

Pasiūlymas dėl direktyvos
43 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(43a) siekiant konsultuoti Komisiją šioje direktyvoje numatytų priemonių įgyvendinimo klausimais, keistis informacija apie bendradarbiavimo su trečiosiomis šalimis efektyvumą ir veiksmingumą bei analizuoti valstybių narių priimtas nacionalines turto susigrąžinimo strategijas, kad būtų nustatyta geriausia patirtis, turėtų būti sukurta turto susigrąžinimo ir konfiskavimo platforma (toliau – platforma), kurią prižiūrėtų Komisija. Šią platformą turėtų sudaryti turto susigrąžinimo tarnybų ir turto valdymo tarnybų atstovai, o jai turėtų pirmininkauti Komisijos atstovas. Į platformos posėdžius turėtų būti galima kviesti Europolo, Eurojusto ir Europos prokuratūros atstovus;

Or. en

Pakeitimas 19

Pasiūlymas dėl direktyvos
45 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(45) turto susigrąžinimo tarnybos taip pat turėtų glaudžiai bendradarbiauti su ES įstaigomis ir agentūromis, įskaitant Europolą***, *Eurojustą*** ir Europos prokuratūrą, pagal savo atitinkamus įgaliojimus, jei tai būtina siekiant atsekti ir nustatyti turtą atliekant Europolo ***ir Eurojusto*** remiamus tarpvalstybinius tyrimus arba Europos prokuratūros atliekamus tyrimus. Turto susigrąžinimo tarnybos taip pat turėtų bendradarbiauti su Europolu ***ir Eurojustu*** pagal ***savo atitinkamus*** įgaliojimus, kiek tai būtina siekiant atsekti ir nustatyti turtą, siekiant užkirsti kelią su Sąjungos ribojamųjų priemonių pažeidimu susijusioms nusikalstamoms veikoms, jas atskleisti ar tirti;	(45) turto susigrąžinimo tarnybos taip pat turėtų glaudžiai bendradarbiauti su ES įstaigomis ir agentūromis, įskaitant Europolą ir Europos prokuratūrą, pagal savo atitinkamus įgaliojimus, jei tai būtina siekiant atsekti ir nustatyti turtą atliekant Europolo remiamus tarpvalstybinius tyrimus arba Europos prokuratūros atliekamus tyrimus. Turto susigrąžinimo tarnybos taip pat turėtų bendradarbiauti su Europolu pagal ***jo*** įgaliojimus, kiek tai būtina siekiant atsekti ir nustatyti turtą, siekiant užkirsti kelią su Sąjungos ribojamųjų priemonių pažeidimu susijusioms nusikalstamoms veikoms, jas atskleisti ar tirti;

Or. en

Pakeitimas 20

Pasiūlymas dėl direktyvos
45 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(45a) pagal savo įgaliojimus Eurojustas turėtų padėti nacionalinėms institucijoms visuose turto susigrąžinimo proceso etapuose – nuo turto atsekimo ir nustatymo, įšaldymo, konfiskavimo ir turto valdymo iki turto realizavimo. Turto susigrąžinimo tarnybos ir turto valdymo tarnybos turėtų glaudžiai bendradarbiauti su Eurojustu, siekdamos palengvinti visą turto susigrąžinimo procesą. Toks

bendradarbiavimas apima nusikaltimo priemonių, pajamų ar turto, kurie gali tapti arba yra vykstant procesui baudžiamosiose bylose kompetentingos institucijos priimto nutarimo įšaldyti ar konfiskuoti turtą dalyku, atsekimą ir nustatymą, taip pat vėlesnį disponavimą jais, įskaitant nusikalstamų veikų, susijusių su Sąjungos ribojamųjų priemonių pažeidimu, tyrimą ir baudžiamąjį persekiojimą už jas;

Or. en

Pakeitimas 21

Pasiūlymas dėl direktyvos
47 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(47) šios direktyvos tikslo, t. y. palengvinti turto konfiskavimą baudžiamosiose bylose, valstybės narės negali deramai pasiekti, o jo būtų geriau siekti Sąjungos lygmeniu, todėl laikydamasi Europos Sąjungos sutarties (ES sutarties) 5 straipsnyje nustatyto subsidiarumo principo Sąjunga gali patvirtinti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šia direktyva neviršijama to, kas būtina nurodytam tikslui pasiekti;	(47) šios direktyvos tikslo, t. y. palengvinti turto konfiskavimą ***vykstant procesui*** baudžiamosiose bylose, valstybės narės negali deramai pasiekti, o jo būtų geriau siekti Sąjungos lygmeniu, todėl laikydamasi Europos Sąjungos sutarties (ES sutarties) 5 straipsnyje nustatyto subsidiarumo principo Sąjunga gali patvirtinti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šia direktyva neviršijama to, kas būtina nurodytam tikslui pasiekti;

Or. en

Pakeitimas 22

Pasiūlymas dėl direktyvos
51 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(51) vadovaujantis Reglamento (ES) 2018/1725 42 straipsniu buvo	(51) vadovaujantis Reglamento (ES) 2018/1725 42 straipsniu buvo

konsultuojamasi su Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnu ir **...** m. **...** **...** d. jis pateikė nuomonę,	konsultuojamasi su Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnu ir ***2022*** m. ***liepos 19*** d. jis pateikė nuomonę,

Or. en

Pakeitimas 23

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 2 dalies j a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ja) neteisėtai prekybai branduolinėmis ar radioaktyviosiomis medžiagomis;

Or. en

Pakeitimas 24

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 2 dalies j b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	jb) Tarptautinio baudžiamojo teismo jurisdikcijai priklausantiems nusikaltimams;

Or. en

Pakeitimas 25

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 2 dalies j c punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	jc) neteisėtam orlaivių ar laivų užgrobimui;

Or. en

Pakeitimas 26

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 2 dalies j d punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	jd) sabotažui;

Or. en

Pakeitimas 27

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 1 pastraipos 2 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2) turtas – bet kokios rūšies materialus arba nematerialus, kilnojamasis arba nekilnojamasis turtas ir teisiniai dokumentai ar raštai, patvirtinantys nuosavybės teisę arba teisę į tokį turtą;	2) turtas – bet kokios rūšies materialus arba nematerialus, kilnojamasis arba nekilnojamasis turtas ir ***bet kokios formos*** teisiniai dokumentai ar raštai, patvirtinantys nuosavybės teisę arba teisę į tokį turtą;

Or. en

Pakeitimas 28

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 1 pastraipos 10 a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	10a) asmuo, kuriam taikoma priemonė – tai:
	a) fizinis arba juridinis asmuo, kurio atžvilgiu priimtas nutarimas įšaldyti arba konfiskuoti turtą,
	b) fizinis arba juridinis asmuo, kuriam priklauso turtas, dėl kurio priimtas nutarimas įšaldyti arba

konfiskuoti turtą, arba

c) trečiasis asmuo, kurio teisėms, susijusioms su turtu, dėl kurio priimtas nutarimas įšaldyti arba konfiskuoti turtą, tas nutarimas daro tiesioginę žalą;

Or. en

Pakeitimas 29

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Siekdamos sudaryti palankesnes sąlygas tarpvalstybiniam bendradarbiavimui, valstybės narės imasi priemonių, kad būtų galima greitai atsekti ir nustatyti nusikaltimo priemones ir pajamas arba turtą, dėl kurių ***baudžiamajame procese*** gali būti arba yra priimtas nutarimas įšaldyti ar konfiskuoti.	1. Siekdamos sudaryti palankesnes sąlygas tarpvalstybiniam bendradarbiavimui, valstybės narės imasi priemonių, kad būtų galima greitai atsekti ir nustatyti nusikaltimo priemones ir pajamas arba turtą, dėl kurių ***vykstant procesui baudžiamosiose bylose*** gali būti arba yra priimtas nutarimas įšaldyti ar konfiskuoti.

Or. en

Pakeitimas 30

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. Turto susigrąžinimo tarnybos, siekdamos vykdyti 2 dalies b punkte nurodytas užduotis, turi teisę prašyti atitinkamų kompetentingų institucijų imtis priemonių, būtinų nusikaltimo priemonėms, pajamoms ar turtui atsekti ir nustatyti.

Or. en

Pakeitimas 31

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 4 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	4a. Valstybės narės deramai apsvarsto galimybę turto susigrąžinimo tarnyboms pavesti 21 straipsnio 2 dalyje nurodytas užduotis.

Or. en

Pakeitimas 32

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Kad būtų vykdomos 5 straipsnyje nurodytos užduotys, valstybės narės užtikrina, kad turto susigrąžinimo tarnybos turėtų galimybę ***nedelsdamos ir tiesiogiai*** susipažinti su ***toliau nurodyta*** informacija, kuri būtina ***pajamoms,*** nusikaltimo priemonėms ir turtui atsekti ir nustatyti:	1. Kad būtų vykdomos 5 straipsnyje nurodytos užduotys, valstybės narės užtikrina, kad turto susigrąžinimo tarnybos turėtų ***tinkamą*** galimybę susipažinti su ***bet kokia*** informacija, kuri būtina nusikaltimo priemonėms***, pajamoms*** ir turtui atsekti ir nustatyti***. Ši galimybė visų pirma apima***:

Or. en

Pakeitimas 33

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) fiskaliniais duomenimis, įskaitant mokesčių administratorių turimus duomenis;	a) ***galimybę nedelsiant ir tiesiogiai susipažinti su:***
	i) fiskaliniais duomenimis, įskaitant mokesčių administratorių turimus duomenis;

ii) nacionaliniais nekilnojamojo turto registrais arba elektroninėmis duomenų paieškos sistemomis ir žemės bei kadastro registrais;

iii) nacionaliniais fizinių asmenų pilietybės ir gyventojų registrais;

iv) nacionaliniais motorinių transporto priemonių, orlaivių ir vandens transporto priemonių registrais;

v) verslo duomenų bazėmis, įskaitant verslo ir įmonių registrus;

vi) nacionaliniais tikrųjų savininkų registrais;

vii) duomenimis, kuriuos galima gauti sujungus tikrųjų savininkų registrus pagal [Pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl mechanizmų, kuriuos turi įdiegti valstybės narės finansų sistemos naudojimo pinigų plovimui ar terorizmo finansavimui prevencijos tikslais, kuria panaikinama Direktyva (ES) 2015/849 (COM(2021)0423), 12 straipsnį];

viii) nacionaliniais socialinės apsaugos registrais, taip pat

ix) banko sąskaitų registrais, įskaitant informaciją apie bankinius pervedimus;

Or. en

Pakeitimas 34

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) ***nacionaliniais nekilnojamojo turto registrais arba elektroninėmis duomenų paieškos sistemomis ir žemės bei kadastro registrais;***	b) ***galimybę tiesiogiai ar netiesiogiai susipažinti su:***
	i) informacija apie hipotekas ir paskolas;

	ii) nacionalinės valiutos ir valiutos keitimo duomenų bazėse esančia informacija;
	iii) informacija apie vertybinius popierius;
	iv) muitinės duomenimis, įskaitant tarpvalstybinius fizinius grynųjų pinigų pervedimus;
	v) komercinių teismų turima informacija;
	vi) informacija apie bendrovių metines finansines ataskaitas;
	vii) atitinkama informacija, kurią turi valdžios institucijos, kompetentingos nusikalstamų veikų prevencijos, atskleidimo, tyrimo ar patraukimo už jas baudžiamojon atsakomybėn klausimais;

Or. en

Pakeitimas 35

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) nacionaliniais fizinių asmenų pilietybės ir gyventojų registrais;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 36

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 1 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) nacionaliniais motorinių transporto priemonių, orlaivių ir vandens transporto priemonių registrais;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 37

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 1 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
e) verslo duomenų bazėmis, įskaitant verslo ir įmonių registrus;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 38

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 1 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
f) nacionaliniais socialinės apsaugos registrais;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 39

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 1 dalies g punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
g) atitinkama informacija, kurią turi valdžios institucijos, kompetentingos nusikalstamų veikų prevencijos, atskleidimo, tyrimo ar patraukimo už jas baudžiamojon atsakomybėn klausimais.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 40

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Jei 1 dalyje nurodyta informacija nėra saugoma duomenų bazėse ar registruose, valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad turto susigrąžinimo tarnybos galėtų greitai gauti tą informaciją kitomis priemonėmis.	2. Jei 1 dalyje nurodyta informacija nėra saugoma duomenų bazėse ar registruose, valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad turto susigrąžinimo tarnybos galėtų greitai gauti tą informaciją kitomis priemonėmis. ***Kai turto susigrąžinimo tarnyba prašo leisti susipažinti su informacija, kuri jai nėra tiesiogiai prieinama, institucija, į kurią kreipiamasi, laiku atsako į prašymą.***

Or. en

Pakeitimas 41

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. Komisija pagal 30 straipsnį gali priimti deleguotuosius aktus, kuriais nustatomos šio straipsnio 1 dalies b punkte nurodytų prašymų pateikti informaciją standartinio šablono specifikacijos.

Or. en

Pakeitimas 42

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Valstybės narės užtikrina, kad turto susigrąžinimo tarnybos turėtų tiesioginę	5. ***Keičiantis informacija pagal šį straipsnį naudojamasi sistema SIENA.***

prieigą prie sistemos SIENA ***ir naudotųsi sistema SIENA keisdamosi informacija pagal šį straipsnį***.	Valstybės narės užtikrina, kad ***jų*** turto susigrąžinimo tarnybos turėtų tiesioginę prieigą prie sistemos SIENA.

Or. en

Pakeitimas 43

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės imasi reikiamų priemonių, kad būtų galima įšaldyti turtą, kai tai būtina galimam to turto konfiskavimui pagal 12 straipsnį užtikrinti.	1. Valstybės narės imasi reikiamų priemonių, kad būtų galima įšaldyti turtą, kai tai būtina galimam to turto konfiskavimui pagal 12 straipsnį užtikrinti. ***Įšaldymo priemones sudaro nutarimai įšaldyti ir neatidėliotini veiksmai – laikinos skubios įšaldymo priemonės.***

Or. en

Pakeitimas 44

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. ***Įšaldymo priemonės apima neatidėliotinus veiksmus, kurių reikia imtis*** turtui išsaugoti.	2. ***Kai būtina,*** turtui išsaugoti ***imamasi neatidėliotinų veiksmų – laikinų skubių įšaldymo priemonių***.

Or. en

Pakeitimas 45

Pasiūlymas dėl direktyvos
13 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės imasi būtinų priemonių, kad būtų galima konfiskuoti pajamas ar kitą turtą, kurio vertė ***atitinka pajamas***, kurias įtariamasis arba kaltinamasis tiesiogiai ar netiesiogiai perdavė tretiesiems asmenims arba kurias tretieji asmenys įsigijo iš įtariamojo ar kaltinamojo.	Valstybės narės imasi būtinų priemonių, kad būtų galima konfiskuoti pajamas ar kitą turtą, kurio vertė ***neviršija tų pajamų***, kurias įtariamasis arba kaltinamasis tiesiogiai ar netiesiogiai perdavė tretiesiems asmenims arba kurias tretieji asmenys įsigijo iš įtariamojo ar kaltinamojo. ***Konfiskuoti šias pajamas ar kitą turtą leidžiama, jei remdamasis konkrečiais faktais ir aplinkybėmis nacionalinis teismas nustatė, kad tos trečiosios šalys žinojo arba galėjo žinoti, kad perdavimo ar įsigijimo tikslas buvo išvengti konfiskavimo arba kad perduotas turtas buvo tiesiogiai ar netiesiogiai susijęs su nusikalstama veikla. Tokie faktai ir aplinkybės gali būti tai, kad perdavimas ar įsigijimas buvo atliktas nemokamai arba už sumą, neproporcingą rinkos vertei.***

Or. en

Pakeitimas 46

Pasiūlymas dėl direktyvos
13 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. 1 dalimi nedaroma poveikio bona fide trečiųjų asmenų teisėms.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 47

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 1 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
f) atvejų, kai nacionalinėje teisėje nustatyti terminai yra pasibaigę, jei jie ***nėra pakankamai ilgi, kad būtų galima veiksmingai ištirti atitinkamas nusikalstamas veikas ir patraukti už jas baudžiamojon atsakomybėn***.	f) atvejų, kai nacionalinėje teisėje nustatyti terminai yra pasibaigę, jei jie ***ne ilgesni kaip 15 metų***.

Or. en

Pakeitimas 48

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Konfiskavimas nesant prieš tai paskelbto apkaltinamojo nuosprendžio taikomas tik nusikalstamoms veikoms, galinčioms tiesiogiai ar netiesiogiai duoti didelės ekonominės naudos, ir tik tuo atveju, jei nacionalinis teismas įsitikina, kad yra visi nusikalstamos veikos požymiai.	2. Konfiskavimas nesant prieš tai paskelbto apkaltinamojo nuosprendžio taikomas tik nusikalstamoms veikoms, galinčioms tiesiogiai ar netiesiogiai duoti didelės ekonominės naudos, ir tik tuo atveju, jei nacionalinis teismas***, remdamasis turima informacija,*** įsitikina, kad yra visi nusikalstamos veikos požymiai ***ir kad konfiskuotinos nusikaltimo priemonės, pajamos ar turtas yra gauti iš atitinkamos nusikalstamos veikos arba yra tiesiogiai ar netiesiogiai su ja susiję***.

Or. en

Pakeitimas 49

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės imasi būtinų priemonių, kad būtų galima konfiskuoti turtą, kai konfiskavimas neįmanomas pagal 12–15 straipsnius ir ***tenkinamos šios***	1. Valstybės narės imasi būtinų priemonių, kad būtų galima konfiskuoti turtą, kai konfiskavimas neįmanomas pagal 12–15 straipsnius ir ***kai nacionalinis***

sąlygos:	***teismas įsitikina, kad įšaldytas turtas yra gautas iš nusikalstamos veikos, dėl kurios gali būti tiesiogiai ar netiesiogiai gauta didelės ekonominės naudos ir kuri buvo padaryta nusikalstamoje organizacijoje. Siekdamos nustatyti, ar įšaldytas turtas gautas iš nusikalstamos veikos, valstybės narės užtikrina, kad būtų atsižvelgta į visas bylos aplinkybes, įskaitant konkrečius faktus ir turimus įrodymus, pavyzdžiui, į tai, kad turto vertė yra iš esmės neproporcinga turto savininko teisėtoms pajamoms.***

Or. en

Pakeitimas 50

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Valstybės narės apsvarsto galimybę imtis priemonių, kuriomis būtų leidžiama konfiskuotą turtą naudoti viešaisiais interesais ar socialiniais tikslais.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 51

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	17a straipsnis
	Tolesnis konfiskuoto turto panaudojimas
	1. Valstybės narės imasi būtinų priemonių, kuriomis leidžiama konfiskuotą turtą naudoti viešojo intereso ar socialiniais tikslais. Toks turtas gali

	būti laikomas valstybės nuosavybe teisingumo, teisėsaugos, viešųjų paslaugų ar ekonominiais tikslais arba gali būti perduotas vietos ar regioninėms valdžios institucijoms, atsakingoms už teritoriją, kurioje yra turtas, instituciniais, socialiniais ar ekonominiais tikslais, įskaitant perdavimą organizacijoms, vykdančioms visuomenei naudingą veiklą.
	2. Jei konfiskuoto turto kilmės šalis yra trečioji šalis, valstybės narės imasi visų tinkamų priemonių, kad jis būtų grąžintas į trečiąją šalį. Šiuo įpareigojimu nepažeidžiama galimybė pasilikti dalį turto, kad būtų padengtos tiesiogiai su tokiu turtu susijusios atsekimo ir nustatymo arba valdymo išlaidos.

Or. en

Pakeitimas 52

Pasiūlymas dėl direktyvos
18 straipsnio antraštė

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Žalos atlyginimas aukoms	Žalos atlyginimas aukoms ***ir restitucija***

Or. en

Pakeitimas 53

Pasiūlymas dėl direktyvos
18 straipsnio 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Jeigu dėl nusikalstamos veikos aukos turi reikalavimų asmeniui, kuriam taikoma šioje direktyvoje numatyta konfiskavimo priemonė, valstybės narės imasi reikiamų priemonių užtikrinti, kad ***konfiskavimo priemone toms aukoms nebūtų užkirstas kelias reikalauti*** žalos atlyginimo ***pagal jų***	Jeigu dėl nusikalstamos veikos aukos turi reikalavimų asmeniui, kuriam taikoma šioje direktyvoje numatyta konfiskavimo priemonė, valstybės narės ***pirmiausia*** imasi reikiamų priemonių užtikrinti, kad ***į aukų reikalavimus dėl*** žalos atlyginimo ***būtų atsižvelgta prieš priimant galutinę***

reikalavimus.	***konfiskavimo priemonę. Ypatingą dėmesį aukos reikalavimams valstybė narė skiria tarpvalstybinėse bylose.***

Or. en

Pakeitimas 54

Pasiūlymas dėl direktyvos
18 straipsnio 1 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Kai dėl nusikalstamos veikos auka turi teisę į konfiskuotino turto sugrąžinimą, valstybės narės, jei įmanoma, pirmiausia imasi būtinų priemonių, kad aukai būtų sugrąžintas atitinkamas turtas.

Or. en

Pakeitimas 55

Pasiūlymas dėl direktyvos
18 straipsnio 1 b pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Jei pagal 2 dalį nėra galimybės grąžinti turtą aukai, o finansinis turtas buvo gautas vykdant su tuo turtu susijusį konfiskavimą arba išankstinį pardavimą, toks turtas perduodamas aukai restitucijos tikslais.

Or. en

Pakeitimas 56

Pasiūlymas dėl direktyvos
19 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Valstybės narės užtikrina, kad prieš priimdamos nutarimą įšaldyti turtą, kaip apibrėžta 11 straipsnio 1 dalyje, kompetentingos institucijos, atsakingos už įšaldyto ir konfiskuoto turto valdymą, įvertintų išlaidas, kurios gali būti patirtos valdant turtą, kuris gali būti įšaldytas, siekiant išlaikyti ir optimizuoti tokio turto vertę iki jo realizavimo.	2. Valstybės narės užtikrina, kad prieš priimdamos nutarimą įšaldyti turtą, kaip apibrėžta 11 straipsnio 1 dalyje, kompetentingos institucijos, atsakingos už įšaldyto ir konfiskuoto turto valdymą, įvertintų išlaidas, kurios gali būti patirtos valdant turtą, kuris gali būti įšaldytas, siekiant išlaikyti ir optimizuoti tokio turto vertę iki jo realizavimo***, išskyrus atvejus, kai dėl bylos skubos reikia atsisakyti tokio vertinimo***. ***Bet koks kompetentingų institucijų sprendimas atsisakyti tokio vertinimo turi būti tinkamai pagrįstas.***

Or. en

Pakeitimas 57

Pasiūlymas dėl direktyvos
20 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) turtas, kuriam taikomas įšaldymas, yra greitai gendantis arba ***greitai*** nusidėvintis;	a) turtas, kuriam taikomas įšaldymas, yra greitai gendantis arba nusidėvintis;

Or. en

Pakeitimas 58

Pasiūlymas dėl direktyvos
20 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad priimant išankstinio pardavimo nutarimą būtų atsižvelgiama į turto savininko interesus, įskaitant tai, ar parduotiną turtą galima lengvai pakeisti. Išskyrus pasislėpimo	2. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad priimant išankstinio pardavimo nutarimą būtų atsižvelgiama į turto savininko interesus, įskaitant tai, ar parduotiną turtą galima lengvai pakeisti. Išskyrus slapstymosi

atvejus, valstybės narės užtikrina, kad turto, kuris gali būti iš anksto parduotas, savininkui būtų pranešta ir jis būtų išklausytas prieš pardavimą. Savininkui suteikiama galimybė prašyti parduoti turtą.	atvejus, valstybės narės užtikrina, kad turto, kuris gali būti iš anksto parduotas, savininkui būtų pranešta ir ***prireikus*** jis būtų išklausytas prieš pardavimą. Savininkui suteikiama galimybė prašyti parduoti turtą.

Or. en

Pakeitimas 59

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. Valstybės narės deramai apsvarsto galimybę pavesti turto valdymo tarnyboms 5 straipsnio 2 dalyje numatytas užduotis.

Or. en

Pakeitimas 60

Pasiūlymas dėl direktyvos
23 straipsnio 4 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Nutarimų konfiskuoti turtą pagal 13 straipsnį atveju tokia aplinkybė apima faktus ir aplinkybes, kuriais remiantis buvo nustatyta, kad trečiasis asmuo žinojo arba ***turėjo*** žinoti, kad perdavimo ar įsigijimo tikslas buvo išvengti konfiskavimo.	Nutarimų konfiskuoti turtą pagal 13 straipsnį atveju tokia aplinkybė apima faktus ir aplinkybes, kuriais remiantis buvo nustatyta, kad trečiasis asmuo žinojo arba ***galėjo*** žinoti, kad perdavimo ar įsigijimo tikslas buvo išvengti konfiskavimo ***arba kad perduotas turtas buvo tiesiogiai ar netiesiogiai susijęs su nusikalstama veikla, remiantis konkrečiais faktais ir aplinkybėmis***. ***Tokie faktai ir aplinkybės gali apimti tai, kad perdavimas ar įsigijimas buvo atliktas nemokamai arba už sumą, neproporcingą rinkos vertei.***

Or. en

Pakeitimas 61

Pasiūlymas dėl direktyvos
23 straipsnio 4 dalies 3 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Nutarimų konfiskuoti pagal 14 ir 16 straipsnius atveju tokios aplinkybės apima konkrečius faktus ir turimus įrodymus, kuriais remiantis atitinkamas turtas laikomas iš nusikalstamos veiklos gautu turtu.	Nutarimų konfiskuoti pagal 14 ir 16 straipsnius atveju tokios aplinkybės apima konkrečius faktus ir turimus įrodymus, kuriais remiantis atitinkamas turtas laikomas ***tiesiogiai ar netiesiogiai*** iš nusikalstamos veiklos gautu turtu.

Or. en

Pakeitimas 62

Pasiūlymas dėl direktyvos
24 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės ne vėliau kaip [vieni metai nuo šios direktyvos įsigaliojimo] priima nacionalinę turto susigrąžinimo strategiją ir ją reguliariai, ne rečiau kaip kas ***penkerius*** metus, atnaujina.	1. Valstybės narės ne vėliau kaip [vieni metai nuo šios direktyvos įsigaliojimo] priima nacionalinę turto susigrąžinimo strategiją ir ją reguliariai, ne rečiau kaip kas ***trejus*** metus, atnaujina.

Or. en

Pakeitimas 63

Pasiūlymas dėl direktyvos
24 straipsnio 2 dalies 1 pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) strateginiai tikslai, prioritetai ir priemonės, kuriais siekiama sustiprinti visų kompetentingų nacionalinių institucijų, dalyvaujančių susigrąžinant turtą, kaip nustatyta šioje direktyvoje, pastangas;	a) strateginiai tikslai, prioritetai ir priemonės, kuriais siekiama sustiprinti visų kompetentingų nacionalinių institucijų, dalyvaujančių susigrąžinant ***ir valdant*** turtą, kaip nustatyta šioje direktyvoje,

pastangas;

Or. en

Pakeitimas 64

Pasiūlymas dėl direktyvos
24 straipsnio 2 dalies 1 pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) valdymo sistema strateginiams tikslams ir prioritetams pasiekti, įskaitant ***visų kompetentingų institucijų vaidmens*** ir ***atsakomybės aprašymą ir bendradarbiavimo mechanizmus***;	b) valdymo sistema strateginiams tikslams ir prioritetams pasiekti, įskaitant ***veiksmingą turto susigrąžinimo tarnybų*** ir ***finansinės žvalgybos padalinių bendradarbiavimą***;

Or. en

Pakeitimas 65

Pasiūlymas dėl direktyvos
24 straipsnio 2 dalies 1 pastraipos d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) kompetentingoms institucijoms teikiami ištekliai, ***įskaitant mokymą***;	d) kompetentingoms institucijoms teikiami ***tinkami finansiniai*** ištekliai, ***tinkamas mokymas ir tinkami teisiniai pajėgumai***;

Or. en

Pakeitimas 66

Pasiūlymas dėl direktyvos
24 straipsnio 2 dalies 1 pastraipos e a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ea) galimybė įšaldytą ir konfiskuotą turtą panaudoti viešojo intereso ar socialiniais tikslais.

Or. en

Pakeitimas 67

Pasiūlymas dėl direktyvos
24 straipsnio 2 dalies 2 pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Taikydamos pirmos pastraipos b punktą, valstybės narės taip pat deramai įvertina galimybę ir galimą naudą sujungti savo turto susigrąžinimo ir turto valdymo tarnybas į vieną teisinę ir organizacinę struktūrą.

Or. en

Pakeitimas 68

Pasiūlymas dėl direktyvos
26 straipsnio 3 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) apytikrė arba faktinė turto vertė įšaldymo***, konfiskavimo ir realizavimo*** metu;	b) apytikrė arba faktinė turto vertė įšaldymo metu;

Or. en

Pakeitimas 69

Pasiūlymas dėl direktyvos
26 straipsnio 5 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	5a. Valstybės narės paskiria kompetentingą instituciją ar institucijas, atsakingą (-as) už centralizuotų registrų valdymą. Šios institucijos laikomos duomenų valdytoju, kaip apibrėžta Direktyvos (ES) 2016/680 3 straipsnio 8

punkte.

Or. en

Pakeitimas 70

Pasiūlymas dėl direktyvos
27 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės ***centriniu lygmeniu*** renka ir tvarko išsamius statistinius duomenis apie priemones, kurių imtasi pagal šią direktyvą.	1. Valstybės narės ***iš atitinkamų institucijų reguliariai*** renka ir ***centriniu lygmeniu*** tvarko išsamius statistinius duomenis apie priemones, kurių imtasi pagal šią direktyvą***, kad galėtų peržiūrėti savo konfiskavimo sistemų veiksmingumą***.

Or. en

Pakeitimas 71

Pasiūlymas dėl direktyvos
27 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Valstybės narės užtikrina, kad 1 dalyje nurodyti statistiniai duomenys būtų renkami pagal kalendorių ir kasmet perduodami Komisijai iki kitų metų [rugsėjo 1 d.]	2. Valstybės narės užtikrina, kad 1 dalyje nurodyti statistiniai duomenys būtų renkami pagal kalendorių ir kasmet perduodami Komisijai iki kitų metų [rugsėjo 1 d.] ***Surinkti statistiniai duomenys kasmet siunčiami Komisijai ir juos visų nusikalstamų veikų atveju sudaro:*** ***a) įvykdytų nutarimų įšaldyti turtą skaičius;*** ***b) įvykdytų nutarimų konfiskuoti turtą skaičius;*** ***c) įšaldyto turto vertė;*** ***d) susigrąžinto turto vertė;*** ***e) prašymų kitoje valstybėje narėje***

įvykdyti nutarimus įšaldyti turtą skaičius;

f) prašymų kitoje valstybėje narėje įvykdyti nutarimus konfiskuoti turtą skaičius;

g) po kitoje valstybėje narėje įvykdyto nutarimo susigrąžinto turto vertė;

h) turto, skirto toliau panaudoti teisėsaugos, prevencijos arba socialiniais tikslais, vertė;

i) konfiskavimo paskyrimo atvejų skaičiaus ir apkaltinamųjų nuosprendžių dėl nusikalstamų veikų, patenkančių į šios direktyvos taikymo sritį, skaičiaus santykis;

j) teismų nepatenkintų prašymų įšaldyti ir konfiskuoti turtą skaičius;

k) konfiskuoto turto panaudojimo būdas, taip pat

l) konfiskuoto turto paskirstymo procedūrų trukmė.

Or. en

Pakeitimas 72

Pasiūlymas dėl direktyvos
27 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	27a straipsnis (naujas)
	Turto susigrąžinimo ir konfiskavimo platforma
	Komisijai prižiūrint, sukuriama turto susigrąžinimo ir konfiskavimo platforma (toliau – platforma). Platformą sudaro turto susigrąžinimo tarnybų ir turto valdymo tarnybų atstovai, o jai pirmininkauja Komisijos atstovas. Reguliariai šaukiami platformos posėdžiai.
	Platforma:

a) pataria Komisijai dėl šioje direktyvoje numatytų priemonių įgyvendinimo;

b) keičiasi informacija apie bendradarbiavimo su trečiosiomis šalimis efektyvumą ir veiksmingumą;

c) analizuoja nacionalines turto susigrąžinimo strategijas, kurias valstybės narės priėmė pagal 24 straipsnį, kad nustatytų geriausią patirtį.

Į platformos posėdžius gali būti kviečiami Europolo, Eurojusto ir Europos prokuratūros atstovai.

Or. en

(27a straipsnis (naujas) įterpiamas VII skyriuje prieš 28 straipsnį.)

Pakeitimas 73

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Turto susigrąžinimo tarnybos ***pagal savo kompetencijos sritis*** bendradarbiauja su Europolu ***ir Eurojustu***, siekdamos sudaryti palankesnes sąlygas nustatyti nusikaltimo priemones ir pajamas arba turtą, kurie gali tapti arba yra ***baudžiamojo proceso metu*** kompetentingos institucijos priimto nutarimo įšaldyti arba konfiskuoti turtą dalyku, ir kai tai būtina siekiant užkirsti kelią su Sąjungos ribojamųjų priemonių pažeidimu susijusioms nusikalstamoms veikoms, jas atskleisti ar tirti.	2. Turto susigrąžinimo tarnybos bendradarbiauja su Europolu, siekdamos sudaryti palankesnes sąlygas nustatyti nusikaltimo priemones ir pajamas arba turtą, kurie gali tapti arba yra ***vykstant procesui baudžiamosiose bylose*** kompetentingos institucijos priimto nutarimo įšaldyti arba konfiskuoti turtą dalyku, ir kai tai būtina siekiant užkirsti kelią su Sąjungos ribojamųjų priemonių pažeidimu susijusioms nusikalstamoms veikoms, jas atskleisti ar tirti.

Or. en

Pakeitimas 74

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. Turto susigrąžinimo tarnybos ir turto valdymo tarnybos glaudžiai bendradarbiauja su Eurojustu, siekdamos palengvinti turto susigrąžinimo procesą pagal Eurojusto įgaliojimus, įskaitant, bet neapsiribojant, nusikaltimo priemonių ir pajamų arba turto, kurie gali tapti arba yra vykstant procesui baudžiamosiose bylose kompetentingos institucijos priimto nutarimo įšaldyti arba konfiskuoti turtą dalyku, atsekimą ir nustatymą, taip pat vėlesnį realizavimą, įskaitant nusikalstamų veikų, susijusių su Sąjungos ribojamųjų priemonių pažeidimu, tyrimą ir baudžiamąjį persekiojimą už jas.

Or. en

Pakeitimas 75

Pasiūlymas dėl direktyvos
33 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Komisija iki [įsigaliojimo data + 3 metai] Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia ataskaitą, kurioje įvertinamas šios direktyvos įgyvendinimas.	1. Komisija iki [įsigaliojimo data + 3 metai] Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia ataskaitą, kurioje įvertinamas šios direktyvos įgyvendinimas. ***Ataskaitoje pateikiamas išsamus 26 straipsnyje nurodytų centralizuotų registrų sujungimo per vieną prieigos tašką, kad turto susigrąžinimo tarnybos, laikydamosi atitinkamų apsaugos priemonių, galėtų tiesiogiai ir nedelsdamos atlikti juose esančių duomenų paiešką, galimybės ir naudos įvertinimas.***

Or. en